



VOLUME LXXVII, NUMBER 3, FALL 2024

RENAISSANCE QUARTERLY

THE RENAISSANCE SOCIETY OF AMERICA

RENAISSANCE QUARTERLY

EDITORS

Articles

BARBARA FUCHS

University of California, Los Angeles

CARINA L. JOHNSON

Pitzer College

CHRISTOPHER J. NYGREN

University of Pittsburgh

Book Reviews

JOHN R. DECKER

Pratt Institute

MANAGING EDITOR

ELLIS LIGHT

The Renaissance Society of America

COPYEDITORS

RACHEL JULIA ENGLER

Oklahoma, USA

JEFFREY D. CASTLE

University of Illinois at Urbana-Champaign

MIRANDA DUBNER

New York, USA

BOOK REVIEWS MANAGER

AMANDA RACINE

Fordham University

BOOK CATALOGUER

JUSTINE DAUPHIN

City University of New York

ADVISORY BOARD

Zoltán Biedermann, *University College London*

Katherine Butler, *Northumbria University*

Mariana Françaço, *Leiden University*

Jessica Goethals, *University of Alabama*

Andrew Hui, *Yale-NUS, Singapore*

Fernando Loffredo, *Stony Brook University, SUNY*

Joyce MacDonald, *University of Kentucky*

Fabien Montcher, *Saint Louis University*

Renée Raphael, *University of California, Irvine*

Brian Sandberg, *Northern Illinois University*

Ana Plosnić Škarić, *Institute of Art History,
Zagreb*

Tamara J. Walker, *Barnard College, Columbia
University*

MEMBERSHIP AND SUBSCRIPTION INFORMATION

© 2025 by the Renaissance Society of America, Inc. *Renaissance Quarterly* is the official publication of the Renaissance Society of America, which was organized on 30 January 1954, at Columbia University, and was incorporated as a nonprofit society under the laws of the State of New York on 30 April 1954.

Renaissance Quarterly is distributed in print and electronic format to members of the society. The electronic version is the version of record. Access to the online version is open to members via www.rsa.org. Membership is open to anyone interested in Renaissance studies and lasts for twelve months from the time of registration. Visit www.rsa.org to become a member. Contact the society at: The Renaissance Society of America, CUNY Graduate Center, 365 Fifth Avenue, Room 5405, New York, NY 10016; tel: 201.429.5076; e-mail: rsa@rsa.org. Members should direct address changes to the RSA.

Institutional subscription rates are tiered according to an institution's type and research output: \$280 to \$464 for print + electronic, \$209 to \$350 for e-only. Additional taxes may apply. For further information visit www.cambridge.org/core/journals/renaissance-quarterly/subscribe.

Information about seeking permission to reprint material can be found at www.cambridge.org/about-us/rights-permissions.

For inquiries about advertising, contact Journals Advertising, Cambridge University Press, One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, advertising@cambridge.org. Further information can be found at www.cambridge.org/core/journals/renaissance-quarterly/information/advertising-information.

Renaissance Quarterly (ISSN: 0034-4338) is published quarterly (March, June, September, December) for the Renaissance Society of America by Cambridge University Press, One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to *Renaissance Quarterly*, Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006.

Vol. LXXVII, No. 3

RENAISSANCE QUARTERLY

VOLUME LXXVII • NUMBER 3 • FALL 2024

ARTICLES

Cleansing the Soul: Filarete and the Sewers of the
Ospedale Maggiore in Milan

Daniel Savoy • 735

Gay Erasmus

Brian Cummings • 789

Attribution, Imposture, and Interpretation: Galileo, Poetry,
and the Digitized *Il dispregio della corte* (1601)

Crystal Hall • 841

Anna Maria van Schurman: Self-Portraiture, Female Scholarly Identity,
and the Republic of Letters

Anne R. Larsen • 879

Following in the Apostles' Footsteps: Martyrdom, Mysticism,
and Protofeminism in Lucrezia Marinella's *Holocausto*

d'amore della vergine Santa Giustina (1648)

Carlotta Moro • 923

REVIEWS

*Clément Marot's "Epistles": Translated into English and Set to Verse,
with Annotations and an Introduction.*

Robert J. Hudson.

Cynthia Skenazi 963

The Philosopher, or On Faith.

George Amiroutzes.

Alan R. van den Arend 964

*Josephus Frobenianus: Editions- und Rezeptionsgeschichte
des Flavius Josephus im Basler Humanismus.*

Andreas Ammann.

Nicoletta Bruno 966

<i>Cultural Encounter and Identity in the Neo-Latin World.</i> Camilla Horster and Marianne Pade, eds.	Robert Dulgarian	967
<i>A Patron Family between Renaissance Florence, Rome, and Naples: The Del Riccio in the Shadow of Michelangelo.</i> Vincenzo Sorrentino.	Fulvia Zaninelli	969
<i>Artistic and Cultural Dialogues in the Late Medieval Mediterranean.</i> María Marcos Cobaleda, ed.	Jessica Weiss	970
<i>Códice Maya de México: Understanding the Oldest Surviving Book of the Americas.</i> Andrew D. Turner, ed.	Amara Solari	972
<i>Fra Angelico: Painter, Friar, Mystic.</i> Timothy Verdon.	Maria Vitagliano	974
<i>Gottes Wort und fürstliche Macht: Silberaltäre des 17 Jahrhunderts zwischen München und Stockholm.</i> Christian G. Schulz.	Jeffrey Chipps Smith	976
<i>Hieronymus Bosch: Time and Transformation in "The Garden of Earthly Delights."</i> Margaret D. Carroll.	Larry Silver	978
<i>Household Servants and Slaves: A Visual History, 1300–1700.</i> Diane Wolfthal.	Justine Walden	980
<i>Il Rinascimento a Malta: Architettura e potere nell'Ordine di San Giovanni di Gerusalemme.</i> Valentina Burgassi.	Roberta Cruciatà	982
<i>Rethinking the Dialogue between the Verbal and the Visual: Methodological Approaches to the Relationship between Religious Art and Literature (1400–1700).</i> Ingrid Falque and Agnès Guiderdoni, eds.	Robert W. Gaston	983
<i>Roma e la Spagna in dialogo: Interpretare, disegnare, collezionare l'antichità classica nel Rinascimento.</i> Beatrice Cacciotti, ed.	Thomas M. Izbicki	985
<i>Tales of the City: Drawing in the Netherlands from Bosch to Bruegel.</i> Emily J. Peters and Laura M. Ritter, eds.	Elizabeth M. Sandoval	987
<i>The First Viral Images: Maerten de Vos, Antwerp Print, and the Early Modern Globe.</i> Stephanie Porras.	Emily Monty	989

- The Perfection of Nature: Animals, Breeding, and Race in the Renaissance.*
Mackenzie Cooley. Ian Campbell 991
- A Beautiful Ending: The Apocalyptic Imagination and the Making of the Modern World.*
John Jeffries Martin. Arthur Williamson 992
- Johann Wier: Debating the Devil and Witches in Early Modern Europe.*
Michaela Vilente. Scott Culpepper 994
- Dynamic Matter: Transforming Renaissance Objects.*
Jennifer Linhart Wood, ed. Maggie Vinter 996
- Rumours of Revolt: Civil War and the Emergence of a Transnational News Culture in France and the Netherlands, 1561–1598.*
Rosanne M. Baars. Sophie Nicholls 997
- Violence, Trauma, and Memory: Responses to War in the Late Medieval and Early Modern World.*
Alexandra Onuf and Nicholas Ealy, eds. Anke Fischer-Kattner 999
- Memoirs of Seventeen Boarders at the College of Nobles in Parma (1670): Youth and Education in Early Modern Italy.*
Orazio Smeraldi, SJ. Clarinda Calma 1001
- The Making of the Modern Corporation: The Casa Di San Giorgio and Its Legacy (1446–1720).*
Carlo Taviani. Éric Pecile 1002
- John Selden: Scholar, Statesman, Advocate for Milton's Muse.*
Jason P. Rosenblatt. Paul Stegner 1004
- Lady Ranelagh: The Incomparable Life of Robert Boyle's Sister.*
Michelle DiMeo. Richard Yeo 1006
- Shipwrecks and the Bounty of the Sea.*
David Cressy. Tara S. Rider 1007
- Far from Home in Early Modern France: Three Women's Stories.*
Marie Guyart de l'Incarnation, Anne-Marie Fiquet Du Boccage, and Henriette-Lucie Dillon de la Tour du Pin. Ed. Jane Couchman 1009
- Patronage, Patrimonialism, and Governors' Careers in the Dutch Chartered Companies, 1630–1681: Careers of Empire.*
Erik Odegard. Oliver Haythorne 1011
- The Industry of Evangelism: Printing for the Reformation in Martin Luther's Wittenberg.*
Drew B. Thomas. Sabrina Alcorn Baron 1012

<i>Sex, Gender, and Illegitimacy in the Castilian Noble Family, 1400–1600.</i> Grace E. Coolidge.	Sophia Blea Nuñez	1014
<i>A Female Apostle in Medieval Italy: The Life of Clare of Rimini.</i> Jacques Dalarun, Sean L. Field, and Valerio Cappozzo.	Laura Ackerman Smoller	1016
<i>Catholic Spectacle and Rome's Jews: Early Modern Conversion and Resistance.</i> Emily Michelson.	Alessandra Veronese	1018
<i>Ceremonial Splendor: Performing Priesthood in Early Modern France.</i> Joy Palacios.	Peter Faulk	1019
<i>From the Material to the Mystical in Late Medieval Piety: The Vernacular Transmission of Gertrude of Helfia's Visions.</i> Racha Kirakosian.	Katherine L. French	1021
<i>Generations: Age, Anxiety, and Memory in the English Reformations.</i> Alexandra Walsham.	David Harris Sacks	1023
<i>Sufi Masters and the Creation of Saintly Spheres in Medieval Syria.</i> Daphna Ephrat.	Alexander Knysht	1024
<i>The Spiritual Life and Other Writings.</i> Camilla Battista da Varano.	Maria Galli Stampino	1026
<i>The Stolen Bones of St. John of Matha: Forgery, Theft, and Sainthood in the Seventeenth Century.</i> A. Katie Harris.	Ruth MacKay	1028
<i>Moïse b. Sabbataï, lecteur juif du Livre des causes et adversaire de la Kabbale, en Italie, vers 1340.</i> Jean-Pierre Rothschild.	Michela Andreatta	1030
<i>Thomas More's Vocation.</i> Frank Mitjans.	Marie-Claire Phélippeau	1031
<i>Mastering the Revels: The Regulation and Censorship of Early Modern Drama.</i> Richard Dutton.	Rebecca Steinberger	1033
<i>Chaucer and Italian Culture.</i> Helen Fulton, ed.	William E. Engel	1034
<i>Dante's Multitudes: History, Philosophy, Method.</i> Teodolina Barolini.	Maria Maślanka-Soro	1036
<i>The "Decameron" Ninth Day in Perspective.</i> Susanna Barsella and Simone Marchesi, eds.	Brittany Asaro	1038

- Drawing the Curtain: Cervantes's Theatrical Revelations.*
Esther Fernández and Adrienne L. Martín, eds. Jorge Abril Sánchez 1039
- Language Commonality and Literary Communities in Early
Modern England: Translation, Transmission, Transfer.*
Laetitia Sansonetti and Rémi Vuillemin, eds. Amy Cooper 1041
- Line Endings in Renaissance Poetry.*
Stephen Guy-Bray. Per Sivefors 1043
- White People in Shakespeare: Essays on Race, Culture and the Elite.*
Arthur L. Little Jr., ed. M. Tyler Sasser 1045

Cover illustration: Caravaggio, *Bacchus*. Ca. 1598. Oil on canvas, 95 x 85 cm. Uffizi Gallery, Florence. Artwork in the public domain. Image courtesy of Wikimedia Commons.